

## **Condițiile Generale de Achiziție ale Grupului OMV Petrom**

Toate comenzile plasate de către Companiile Grupului OMV Petrom (denumit în continuare "**Compania**") se supun, cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, următoarelor condiții care sunt parte integrantă a contractelor cu furnizorii (denumiți în continuare "**Contractorul**").

Companie a Grupului înseamnă OMV Petrom S.A. și orice afiliat sau filială în care OMV Petrom S.A. deține o participație directă sau indirectă.

Termenii definiți în prezentele Condiții Generale de Achiziție se vor aplica și în Contractul de achiziție și / sau în Comanda de achiziție încheiată cu un Contractor, în cazul în care documentele respective nu specifică altfel.

Termenii definiți în Contractul de achiziție și / sau în Comanda de achiziție vor avea aceeași semnificație în cazul în care sunt de asemenea utilizați în Condițiile Generale de Achiziție.

Condițiile prevăzute în documentele mai sus menționate vor prevala întotdeauna față de aceste Condiții Generale de Achiziție în caz de conflict sau discrepanță.

### **1. CERERI DE INFORMAȚII ȘI ÎNCHEIEREA CONTRACTELOR**

#### **1.1. Cereri de informații**

Cererile de informații ale Companiei nu constituie negocieri și nu fac parte dintr-un proces de negociere, în înțelesul art. 1182 și urm. din Noul Cod Civil și nu creează obligații pentru Companie și nu angajează Compania, indiferent de baza legală, la plata vreunui preț sau a vreunor costuri implicate de o oferta ulterioară. Cererile de informații ale Companiei sunt doar invitații adresate potențialilor Contractorii de a transmite oferte Companiei.

#### **1.2. Oferte**

Ofertele Contractorului vor fi formulate în scris și vor face referire explicită la cererea de informații a Companiei și vor indica numerele cererilor de informații precizate în titlul acestora. Ofertele care nu vor lua în considerare orice parte a prezentelor Condiții Generale de Achiziție sau fac referire la alte condiții generale nu vor fi acceptate de către Companie. Orice declarații ale Companiei oferite ca răspuns la astfel de oferte nu vor fi interpretate sub nicio formă ca acceptare a altor condiții generale.

#### **1.3. Conformitatea ofertei. Obligația de notificare cu privire la informațiile transmise de către Companie**

Prin transmiterea ofertei sale, Furnizorul declară în mod irevocabil că informațiile conținute în oferta sa sunt corecte și complete și că toate condițiile (inclusiv cele solicitate de către

Companie sau cerute de către lege) pentru furnizarea în mod corespunzător a Bunurilor și / sau a serviciilor sale sunt îndeplinite.

În cazul în care Contractorul consideră că informațiile furnizate de către Companie sunt neclare sau incorecte, Contractorul, în mod prompt, dar nu mai târziu de o (1) săptămână de la primirea documentelor și înainte de depunerea ofertei sale, va notifica Compania cu privire la orice neclarități și va oferi sugestii pentru rezolvarea problemei. Notificările ulterioare ale Contractorului cu privire la documentele de licitație / cererea de ofertă nu vor fi luate în considerare.

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în scris, oferta Contractorului va include toate materialele, echipamentele, serviciile auxiliare, precum și întreaga forță de muncă necesară, așa cum au fost solicitate prin cererea de informații a Companiei, în special conform documentației tehnice, și care sunt necesare pentru execuția integrală a contractului.

#### **1.4. Acceptarea ofertei**

Ofertele Contractorului care nu specifică în mod expres o perioadă de acceptare vor fi obligatorii pentru Contractor și pot fi acceptate de către Companie în termen de douăsprezece (12) săptămâni de la primirea acestora de către Companie.

Acceptarea unei oferte și implicit contractul va produce efecte cel mai devreme la data semnării Contractului de achiziție sau în momentul în care Contractorul primește în mod demonstrabil declarația scrisă de acceptare a Companiei ("**Comanda de achiziție**"). Contractorul va confirma în scris, fără întârziere, primirea Comenzii de achiziție.

## **2. ANULAREA SAU MODIFICAREA CONTRACTULUI**

În considerarea calității sale de profesionist, Contractorul nu poate anula și renunță la dreptul său de a modifica contractul din cauza unei erori nescuzabile, inclusiv erori de calcul.

## **3. AMENDAMENTE LA CONTRACT**

Orice amendamente ale contractului vor intra în vigoare doar dacă sunt efectuate prin intermediul unui act adițional scris și semnat de reprezentanții autorizați ai părților.

## **4. DURATA EXECUȚIEI**

Contractorul confirmă că respectarea datelor și a termenelor limită stabilite reprezintă o obligație contractuală esențială a Contractorului. Aceste date și termene limită sunt stipulate exclusiv în favoarea Companiei. Orice livrare de Bunuri și/ sau prestare de Servicii de către Contractor în avans față de program va face obiectul acordului scris prealabil al Companiei, în caz contrar recepția livrării sau serviciului de către Companie nu va reprezenta o acceptare a executării (neechivalând cu executarea contractului).

Contractorul va informa Compania fără întârziere cu privire la orice întârziere estimată sau efectivă și va specifica în mod explicit circumstanțele unei astfel de întârzieri. O astfel de notificare va exonera Contractorul de răspunderea pentru daune doar dacă respectiva

întârziere a fost provocată în mod demonstrabil din culpa Companiei sau de un eveniment de Forță majoră.

## **5. INTERDICȚIA CESIONĂRII CĂTRE TERȚI. SUBCONTRACTARE**

Fără acordul scris al Companiei, Contractorul nu va cesiona sau subcontracta, parțial sau integral, contractul unor terțe părți. În momentul obținerii unui astfel de acord din partea Companiei, Contractorul va comunica Companiei toți subcontractorii pe care intenționează să îi utilizeze.

## **6. DREPTUL COMPANIEI DE A CESIONA CONTRACTUL ÎN CADRUL GRUPULUI PETROM**

Compania va avea dreptul de a cesiona sau transfera în orice mod contractul către orice Companie a Grupului în orice moment. Compania și cesionarul răspund solidar pentru revendicările contractuale ale Contractorului, în special pentru revendicările Contractorului privind plata. Contractorul acceptă în mod expres, de la data încheierii contractului cu Compania, cesiunea sau transferul contractului către orice afiliat al Companiei în orice moment.

## **7. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

### **7.1. Încălcarea obligațiilor contractuale esențiale**

În cazul oricărei încălcări grave a unei Obligații esențiale din Condițiile Generale de Achiziție și / sau din Contractul de achiziție și /sau din Comanda de achiziție de către Contractor, Compania își rezervă dreptul de a rezilia, parțial sau integral și exclusiv în baza neexecutării de către Contractor a respectivei obligații, contractul cu efect imediat și fără a fi necesare alte formalități prealabile (de exemplu, notificare de punere în întârziere sau perioadă de grație) sau intervenția instanțelor judecătorești.

Orice altă încălcare a prevederilor contractului de către Contractor, dă dreptul Companiei să rezilieze contractul, parțial sau integral, fără alte formalități decât aceea de a acorda Contractorului o perioadă de grație corespunzătoare pentru a remedia încălcarea. Rezilierea va opera în situația în care Contractorul continuă încălcarea și după expirarea perioadei de grație.

Dreptul Companiei de a pretinde daune-interese pentru neexecutare nu va fi afectat de o astfel de încetare. Compania poate, la latitudinea sa (i) să accepte bunuri sau servicii care nu sunt conforme contractului (de exemplu, incomplete, întârziate, defectuoase) și ulterior poate adresa cereri privind garanția și / sau alte cereri pentru daune, (ii) să solicite înlocuirea / remedierea imediată a bunurilor sau serviciilor care nu sunt conforme cu contractul, pe cheltuiala Contractorului, și ulterior poate adresa cereri pentru daune sau (iii) să rezilieze contractul fără a fi necesară îndeplinirea oricărei alte condiții și poate pretinde daune-interese pentru neexecutare.

## **7.2. Alte cauze ale încetării**

Compania poate rezilia contractul, parțial sau integral, printr-o notificare scrisă în următoarele situații:

(a) Cu efect imediat, în cazul în care Contractorul devine neautorizat sau necalificat pentru desfășurarea activității sale sau intră în faliment sau dacă procedura insolvenței este inițiată împotriva Contractorului (încetarea pe motiv de insolvență poate fi supusă restricțiilor impuse de prevederi legale imperative în materie de insolvență).

(b) În termen de treizeci (30) de zile de la primirea de către Contractor a unei notificări de denunțare unilaterală emise de Companie.

(c) În condițiile prezentate în Clauza 13.5 (Lipsa priorității măsurilor reparatorii în baza garanției și daune-interese), Clauza 20 (Forța majoră).

## **7.3. Consecințele încetării**

Compania va plăti Contractorul pentru Bunurile livrate și / sau Serviciile efectuate în conformitate cu contractul anterior încetării contractului. Astfel de Bunuri livrate și /sau Servicii prestate vor fi compensate în mod proporțional conform condițiilor de plată convenite. În cazul în care Compania reziliază contractul parțial sau integral, Contractorul nu va avea dreptul ca, în baza încetării contractului, să formuleze orice fel de revendicări – în special pentru daune – în plus față de respectiva compensație.

## **8. DREPTUL DE SUSPENDARE AL COMPANIEI**

Compania va avea dreptul, fără obligația de a oferi o justificare, de a solicita Contractorului suspendarea livrării Bunurilor / prestării Serviciilor și / sau reprogramarea datelor sau a termenelor limită convenite. Contractorul va avea dreptul la o compensație pentru astfel de suspendări și /sau reprogramări numai dacă astfel de suspendări sau reprogramări depășesc în total trei (3) zile lucrătoare consecutive. Astfel de solicitări de compensare se vor limita la costurile efective de sistare dovedite de către Contractor.

## **9. PREȚ**

Prețul specificat în contract include orele suplimentare, ambalarea uzuală, livrarea gratuită la locația execuției (destinație), pe riscul și cheltuiala Contractorului, materialele prefabricate, componentele și orice articol sau forță de muncă utilizate pentru desfășurarea normală, completă și în condiții de siguranță a livrării de Bunuri și / sau prestări de Servicii, precum și toate taxele și impozitele Contractorului, incluzând taxele de import, dar excluzând taxa pe valoare adăugată. În cazul în care Compania este obligată să plătească orice taxe și / sau impozite (cu excepția taxei pe valoare adăugată) în legătură cu prestația Contractorului, astfel de sume vor fi deduse din prețul agreed.

## **10. AMBALAREA UZUALĂ**

Ambalarea uzuală se referă la faptul că ambalajul Bunurilor livrate trebuie să prezinte siguranță și să fie adecvat transportului respectiv și în conformitate cu regulile de livrare

OMV Petrom S.A.  
www.omvpetrom.com

Petrom City,  
Strada Coralilor nr. 22,  
Cod poștal 013329,  
Sector 1, București, ROMÂNIA

Atribut fiscal R,  
C.U.I. 159 0082,  
RC J40/8302/1997

În vigoare din: 16 aprilie 2018

aplicabile la locația execuției. Materialele de ambalare vor rămâne proprietatea Contractorului cu excepția cazului în care Compania solicită altfel. Ambalarea va fi efectuată cu toată diligența luând în considerare toate riscurile posibile din timpul transportului. Însemnările ambalajului, etichetele, plăcuțele etc. vor fi furnizate de către Contractor pentru a asigura identificarea clară a Bunurilor livrate și pentru a garanta identificarea cantitativa neechivocă.

## **11. DETERMINAREA CANTITĂȚII LIVRATE**

Cantitatea livrată va fi determinată în scris pe baza inspecției Companiei la primirea livrării. În cazul livrării / serviciilor parțiale, Compania va avea dreptul de a utiliza astfel de livrări / servicii parțiale anterior finalizării livrării sau serviciului, fără a confirma execuția integrală a contractului în niciun mod.

## **12. EXPEDIERE**

### **12.1. Expediere exclusiv pe baza contractului sau dispozițiilor Companiei – fără transferul riscurilor și al titlului**

Expedierea va fi efectuată conform programului stabilit în contract sau conform dispozițiilor Companiei. Până la data livrării, Compania va avea dreptul de a modifica adresa de livrare. Compania va suporta orice costuri suplimentare care rezultă dintr-o astfel de modificare. Expedierea în conformitate cu prezenta Clauză 12.1 nu va constitui transferul riscurilor și al titlului care face obiectul Clauzei 15.

### **12.2 Locația execuției**

Cu excepția cazului în care este stabilit altfel în scris, locația execuției pentru livrările și / sau serviciile Contractorului va fi sediul Companiei specificat în contract.

### **12.3 Aviz de expediere**

În momentul livrării, Contractorul va oferi Companiei două (2) copii ale avizului de expediere specificând referința exactă a contractului. O copie suplimentară a avizului de expediere va fi transmisă în timp util la adresa de livrare și la sediul Companiei specificat în contract pentru a garanta că pot fi luate precauțiile necesare pentru primirea livrării. În cazul în care circumstanțele impun acest lucru, avizul de expediere va fi de asemenea transmis prin email sau fax în urma stabilirii datei exacte de livrare.

### **12.4 Documentele de transport - referința contractului**

Toate documentele de transport vor preciza numărul și data contractului, comisionul Contractorului, cantitatea, descrierea tehnică și toate celelalte referințe necesare.

Expedierea Bunurilor nu reprezintă transferul dreptului de proprietate asupra Bunurilor sau a riscurilor asociate Bunurilor de la Contractor către Companie.

## **13. GARANȚIE**

OMV Petrom S.A.  
www.omvpetrom.com

Petrom City,  
Strada Coralilor nr. 22,  
Cod poștal 013329,  
Sector 1, București, ROMÂNIA

Atribut fiscal R,  
C.U.I. 159 0082,  
RC J40/8302/1997

În vigoare din: 16 aprilie 2018

### **13.1. Prevederi generale**

Contractorul va garanta și va fi răspunzător pentru asigurarea că livrările și / sau serviciile sale sunt executate în condiții de siguranță, cu diligență și conform contractului, legislației aplicabile, regulilor aplicabile ale Companiei, standardelor relevante și practicilor tehnice curente. Pe durata execuției, Contractorul va respecta toate standardele, reglementările și alte reguli aplicabile contractului. Anterior execuției, Contractorul va avertiza Compania în cazul în care astfel de reguli împiedică executarea contractului (obligația de a avertiza).

Garanția Contractorului va acoperi atât viciile aparente, cât și viciile ascunse descoperite în perioada de garanție, cu excepția cazului în care perioada de timp stabilită de lege este mai lungă (art. 1690 și 1709 din Noul Cod Civil nu se vor aplica). Perioada de garanție este cea stabilită în baza Clauzei 13.6.

### **13.2. Garanția de bună funcționare**

Contractorul se obligă să garanteze buna funcționare a Bunurilor livrate pentru perioada de garanție stabilită prin Clauza 13.6, începând cu data finalizării livrării conform Clauzei 15. În acest sens, Contractorul se obligă să repare defectele apărute în perioada de garanție, sau dacă este cazul, să dispună înlocuirea Bunurilor livrate, în cazul în care reparația este imposibilă sau depășește cincisprezece (15) zile de la data comunicării defecțiunii, dacă prin contract sau prin legea specială nu se prevede altfel.

### **13.3 Obligația de a înlocui sau repara / Obligația de a presta din nou**

Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi ale Companiei sau oricăror obligații privind garanția Contractorului, Contractorul va înlocui imediat toate componentele defectuoase, parțial sau integral sau, în mod alternativ, va repara imediat astfel de defecte pe propria cheltuială, incluzând costurile pentru detectarea defectelor, montaj, examinări, transport, etc. Contractorul va presta din nou pe propria cheltuială orice servicii care s-au dovedit a fi, în ceea ce privește calitatea sau cantitatea, necorespunzătoare pentru obiectul contractului.

### **13.4 Înlocuire**

În cazul în care Contractorul nu își va respecta cu promptitudine obligațiile din prezenta Secțiune 13, Contractorul va avea dreptul, la expirarea unei perioade rezonabile de timp, de a repara defectele și /sau daunele pe cheltuiala Contractorului. Compania va avea dreptul de a repara defectele imediat și fără notificare, pe cheltuiala Contractorului, în cazul în care astfel de reparații sunt considerate urgente de Companie.

### **13.5 Lipsa priorității măsurilor reparatorii în baza garanției și daune-interese**

Compania își poate exercita drepturile privind garanția, la latitudinea sa, prin solicitarea reparației, înlocuirii, reducerii preturilor și /sau reziliere. Cu toate acestea, Compania va avea dreptul de a rezilia contractul doar în cazul defectelor care nu sunt minore.

### **13.6 Perioada de garanție**

Perioada de garanție va începe la recepția de către Companie a livrării sau serviciului finalizat în conformitate cu obligațiile contractuale aplicabile. Livrările / serviciile parțiale - chiar dacă sunt convenite în contract - precum și începerea funcționării sau utilizării livrărilor / serviciilor parțiale de către Companie nu vor determina începerea perioadei de garanție. În cazul livrărilor / serviciilor reparate, perioada de garanție va începe de la acceptarea acestor reparații de către Companie.

În cazul în care un viciu ascuns la specificații sau caracteristici convenite în mod expres apare după acceptarea livrării / serviciului / reparației, perioada de garanție va începe la momentul când respectivul viciu ascuns ar fi putut fi descoperit

Cu excepția cazului în care se convine în mod diferit între Companie și Contractor sau stabilește prin prevederi legale imperative, perioada de garanție va fi:

- a) doi (2) ani pentru bunurile mobile;
- b) trei (3) ani pentru bunurile imobile sau lucrările / ajustările efectuate pentru bunurile imobile,.

Se va considera că defectele notificate Contractorului în cadrul perioadei de garanție au existat în momentul recepției.

Compania va notifica Contractorul cu privire la orice defecte în cadrul perioadei de garanție aplicabile. Compania nu va avea o obligație adițională de a intenta un proces în cadrul perioadei de garanție, un astfel de proces putând fi intentat într-o perioadă de timp de până la trei (3) ani după expirarea perioadei de garanție.

Compania își rezervă dreptul de a invoca garanția fără limită în timp pe cale de excepție.

### **13.7 Obligația de a face reclamații**

Compania nu are obligația de a inspecta Bunurile livrate și / sau Serviciile prestate sau de a face reclamații într-o anumită perioadă de timp în scopul protejării drepturilor sale; prevederile art. 1690 și 1709 din Noul Cod Civil nu vor fi aplicabile.

## **14. RĂSPUNDERE**

Contractorul va fi răspunzător pentru orice daune cauzate de încălcarea obligațiilor legale sau contractuale și pentru remedierea Bunurilor livrate și / sau a Serviciilor prestate. Această răspundere va include, fără a se limita la, orice amenzi impuse de autoritățile publice sau reclamații formulate de terți împotriva Companiei.

## **15. TRANSFERUL RISCURILOR ȘI AL TITLULUI – PĂSTRAREA TITLULUI**

Riscurile și titlul aferente livrărilor și serviciilor vor fi transferate Companiei în momentul recepției integrale a livrării sau a serviciului de către Companie la locația execuției. Livrările parțiale și serviciile parțiale – chiar dacă sunt convenite prin contract - precum și începerea

funcționării sau utilizarea nu vor genera transferul riscurilor. Compania refuză prin prezentul document în mod expres orice păstrare a titlului de către Contractor. Recepția Bunurilor livrate și a Serviciilor prestate de către Contractor în condițiile păstrării titlului nu va fi interpretată ca o acceptare a unei astfel de păstrări de titlu de către Companie.

## **16. TITLU ȘI DREPT DE UTILIZARE PRIVIND MATERIALELE FURNIZATE DE COMPANIE**

Tot know-how-ul, inclusiv standardele, specificațiile, desenele, calculele, regulamentele și alte elemente similare, precum și modelele și instrumentele furnizate de Companie Contractorului vor rămâne proprietatea Companiei și vor fi returnate fără întârziere la finalizarea execuției Contractorului. Acestea nu vor fi copiate, depozitate sau păstrate în alt mod în posesia Contractorului în niciun format, iar Contractorul nu le va oferi sau pune la dispoziția unor terți și nu le va folosi în alte scopuri decât pentru îndeplinirea obligațiilor sale față de Companie.

Orice drept de retenție, indiferent de natura sau originea sa, aparținând Contractorului, este exclus și nu va putea fi opus Companiei.

## **17. ASIGURARE DE RĂSPUNDERE PROFESIONALĂ**

Contractorul va deține și menține o asigurare de răspundere profesională având o acoperire proporțională cu prețul agreat în contract și cu riscurile determinate de efectuarea livrării sau prestarea serviciului. Contractorul va prezenta Companiei, la cerere, dovada unei astfel de asigurări anterior începerii execuției. În caz contrar, Contractorul va fi considerat a fi în culpă, iar Compania va avea dreptul de a interzice Contractorului efectuarea livrării sau serviciului până la prezentarea dovezilor adecvate ale asigurării.

## **18. CONFIDENȚIALITATE ȘI PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL**

### **18.1 Confidențialitate**

Contractorul va trata toate informațiile primite de la Companie sau de la terți în legătură cu execuția contractului, indiferent dacă informațiile au fost obținute de Contractor înainte sau după încheierea contractului, cu strictă confidențialitate și le va utiliza exclusiv pentru îndeplinirea obligațiilor sale contractuale. Informațiile privilegiate vor fi calificate ca atare și vor fi tratate conform prevederilor Legii nr. 24/2017 privind emitenții de instrumente financiare și operațiuni de piață și conform indicațiilor din Reglementările Corporative ale Grupului Petrom.

În cazul în care există informații care trebuie comunicate unor terți în scopul execuției, Contractorul va obține de la astfel de terți o asumare a păstrării confidențialității în condiții cel puțin la fel de avantajoase pentru Companie ca cele prevăzute în prezentul document anterior punerii la dispoziția respectivilor terți a oricăror informații. Contractorul va fi răspunzător pentru orice încălcare a acestei obligații de confidențialitate de către personalul său și / sau astfel de terți și va indemniza și exonera Compania de orice răspundere.

Orice divulgare a existenței, conținutului sau progresului contractului respectiv va face obiectul acordului scris prealabil al Companiei. În special, afirmațiile și declarațiile publice,

OMV Petrom S.A.  
www.omvpetrom.com

Petrom City,  
Strada Coralilor nr. 22,  
Cod poștal 013329,  
Sector 1, București, ROMÂNIA

Atribut fiscal R,  
C.U.I. 159 0082,  
RC J40/8302/1997

În vigoare din: 16 aprilie 2018



precum și orice contact cu presa și media, precum radio și televiziunea, vor necesita acordul scris prealabil și aprobarea conținutului de către Companie.

Orice includere a Companiei în lista de referințe a Contractorului sau a terților, inclusiv dar fără a se limita la paginile acestuia de internet, în editoriale sau materiale publicitare va face obiectul acordului scris prealabil al Companiei. Contractorul nu va utiliza mărcile comerciale sau denumirile comerciale deținute de Companie sau afiliații acestora.

Fără a aduce atingere prevederilor de mai sus, regulile și reglementările suplimentare rezultând din legile în vigoare, precum legea națională privind protecția datelor, vor rămâne aplicabile.

Obligațiile Contractorului stabilite în prezenta Clauză 18 vor rămâne în vigoare chiar și după încetarea din orice motive a contractului.

## 18.2 Protecția Datelor cu Caracter Personal

Fără a aduce atingere oricăror alte prevederi contrare din prezentele condiții, legile naționale în domeniul protecției datelor cu caracter personal și Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor sau GDPR) (începând cu data când acesta începe să producă efecte juridice, respectiv 25 mai 2018) sunt aplicabile. Fiecare parte va folosi și se va asigura că subcontractorii săi folosesc toate datele cu caracter personal ale părții care dezvăluie datele și ale terților care dezvăluie datele exclusiv pentru scopul executării unei Comenzi. Partea care dezvăluie informațiile confirmă că este autorizată să transmită respectivele date părții care primește informațiile. Dacă una dintre părți va acționa ca procesator de date conform legilor aplicabile în domeniul protecției datelor cu caracter personal, părțile vor încheia un acord de procesare a datelor (în conformitate cu prevederile art 28 ale GDPR) sau un alt document echivalent pentru a asigura conformitatea legală a respectivei procesări de date. Dacă, pe parcursul executării unei Comenzi, partea care transmite informațiile trebuie să transfere date cu caracter personal unei terțe părți, partea care primește informațiile va încheia acorduri similare de procesare a datelor în conformitate cu și în măsura în care este necesar conform prezentei clauze. La finalizarea unei Comenzi, la cererea scrisă din partea părții care transmite informațiile (formulată în mod rezonabil), partea care primește informațiile va returna părții care transmite informațiile toate datele cu caracter personal primite precum și rezultatele procesării respectivelor date și va șterge toate copiile acestora, cu excepția datelor a căror păstrare este necesară datorită prevederilor legale. Pe durata executării unei Comenzi și a termenului adițional aplicabil în care există obligația de reținere, partea care primește informațiile (i) va păstra datele cu caracter personal ale părții care transmite informațiile protejate de măsuri de securitate de cel mai înalt grad și (ii) va restricționa accesul la acestea la personal instruit și care este ținut de obligații corespunzătoare de confidențialitate. Partea care primește informațiile nu va transfera sau procesa date cu caracter personal din sau în afara Spațiului Economic European (SEE) fără a se asigura în prealabil că orice subcontractor își asuma angajamentul și respecta Clauzele Contractuale Standard (sau orice asemenea clauze sau angajamente care ar fi aprobate periodic de către Comisia Europeană). Toate obligațiile din prezenta clauză 18.2 vor rămâne în vigoare chiar și după încetarea din orice motive a Comenzii.

## 19. PROPRIETATE INTELECTUALĂ

Prețul convenit spre a fi plătit de către Companie Contractorului include contravaloarea integrală pentru transferul drepturilor de proprietate intelectuală (de exemplu, drepturi aferente brevetelor, modelelor, mărcilor, modelelor de utilitate și drepturile de autor) către Companie în măsura în care acestea sunt necesare pentru utilizarea liberă a Bunurilor livrate și / sau Serviciilor prestate. Prin respectiva plată, Companiei îi este acordat un drept de autor sau (după caz) un drept de utilizare neexclusiv și gratuit pentru toate drepturile de proprietate intelectuală aferente tuturor Bunurilor / Serviciilor furnizate de Contractor, inclusiv toate planurile și documentele în legătură cu acestea, schițele, desenele, schemele, modelele. Aceste reguli se vor aplica de asemenea în particular tuturor drepturilor de autor, brevetelor, modelor de utilitate, mărcilor, know-how-ului și altor drepturi de proprietate industrială sau intelectuală pe care Contractorul le folosește în perioada executării ori pe care Compania le solicită pentru folosirea produselor sau serviciilor. Contractorul va trebui să se asigure că drepturile de proprietate intelectuală ale terților nu sunt încălcate, iar în caz de încălcare, să indemnizeze și să apere Compania de orice răspundere.

## 20. FORȚA MAJORĂ

Compania și Contractorul nu vor fi responsabili pentru nerespectarea obligațiilor lor, dacă aceasta a fost cauzată de un eveniment de Forță majoră (în conformitate cu definiția de mai jos). Partea afectată va fi exonerată de obligațiile a căror executare a fost împiedicată de evenimentul de Forță majoră pe durata manifestării acestuia și în măsura în care executarea de către respectiva Parte este împiedicată.

Imediat după apariția evenimentului de Forță majoră, partea afectată va notifica și oferi informații complete în acest sens către cealaltă parte, după care părțile se vor consulta cu privire la măsurile adecvate care trebuie luate. Indiferent de rezultatul acestor consultări, părțile afectate vor lua imediat toate măsurile tehnice și economice rezonabile pentru a limita orice daune și pentru a restaura condițiile în vederea executării obligațiilor asumate.

Cu excepția cazului în care se prevede altfel, fiecare parte va fi răspunzătoare pentru și va suporta toate costurile, cheltuielile, pierderile și daunele sale suferite sau suportate ca urmare a evenimentului de Forță majoră.

**"Forță majoră"** reprezintă evenimente sau circumstanțe externe care fac ca, pentru partea afectată, să fie imposibil sau ilegal să își execute obligațiile sale, parțial sau integral, dacă astfel de evenimente sau circumstanțe externe (i) sunt mai presus de controlul părții respective, (ii) nu pot fi atribuite părții respective, (iii) nu puteau fi prevăzute și (iv) nu ar fi putut fi evitate, depășite sau remediate sub nicio formă.

În cazul în care sunt îndeplinite cerințele stabilite în definiția evenimentului de Forță majoră, atunci evenimentele și circumstanțele de Forță majoră vor include, dar nu vor fi limitate la, (a) acțiuni ale forțelor naturii, expropriere sau confiscare de facilități, acte ale inamicilor statului, război, război civil, revoluție, rebeliuni, insurecții, sabotaj, revolte, tulburări civile, acte de terorism și orice amenințare credibilă a oricăror situații menționate anterior; (b) întreruperi ale activității, respectiv întreruperea producției datorată defectării echipamentelor, întreruperi în livrarea țițeiului, gazelor, combustibililor sau a altor materiale utilizate; (c) incendii, explozii, uragane, tornade, cutremure, erupții vulcanice, condiții meteorologice anormal de severe care nu au un istoric privind apariția regulată sau alte evenimente naturale; (d) maladii,

epidemii, pandemii, emargou, sancțiuni sau alte restricții cu privire la exportul bunurilor, serviciilor sau tehnologiilor, carantină, acțiunea sau inacțiunea din partea oricăror autorități competente; și (e) orice eveniment sau circumstanță sau o combinație a unor cauze similare celor menționate anterior.

Evenimentele și circumstanțele de Forță majoră vor exclude în mod definitiv (a) grevele, blocarea oricăror activități industriale sau disputele de muncă care implică o companie sau afacere a părții afectate sau a agenților sau subcontractorilor săi; (b) livrarea întârziată a echipamentelor sau materialelor; (c) lipsa fondurilor; d) defectarea echipamentelor sau utilajelor; sau e) condițiile meteorologice în sine, indiferent de gravitate.

În situația și în măsura în care evenimentul de Forță majoră împiedică executarea obligațiilor unei părți pentru o perioadă de timp neîntreruptă mai lungă de patru (4) săptămâni, fiecare parte poate înceta imediat contractul în baza unei notificări scrise către cealaltă parte.

## **21. FACTURI ȘI PLATĂ**

### **21.1 Facturi**

Cu excepția cazului în care se convine altfel, facturile vor fi plătite în RON (dacă prețul va fi convenit într-o monedă străină, cursul de schimb va fi cursul de schimb al Băncii Naționale a României valabil la data emiterii facturii).

Toate facturile emise în scopul plății vor fi emise după efectuarea de către Companie a recepției Bunurilor livrate și / sau a Serviciilor prestate și vor fi trimise la sediul principal al Companiei. Numărul Comenzii, numărul contractului și referința comenzii (dacă este cazul) trebuie indicate în factură. În cazul expedierilor în străinătate două (2) exemplare suplimentare vor fi anexate documentelor de livrare. Compania își rezervă dreptul de a refuza facturile care nu conțin informațiile menționate anterior.

În cazul în care Contractorul nu își respectă toate obligațiile în baza legislației române, incluzând fără limitare Codul Fiscal Român și normele de aplicare ale acestuia, cu modificările ulterioare, și, în cazul în care datorită acestei nerespectări, autoritățile fiscale române impun taxe suplimentare, penalizări sau amenzi Companiei, Compania va avea dreptul de a recupera oricare și toate sumele respective impuse de autoritățile fiscale române de la Contractor. În cazul în care suma impusă este modificată ulterior, suma ce trebuie recuperată de Companie de la Contractor va fi revizuită în conformitate cu respectiva modificare.

În cazul prestării de servicii de către companii nerezidente în România, neprezentarea certificatului de rezidență fiscală va avea ca rezultat deducerea impozitelor reținute la sursă în conformitate cu legislația fiscală română.

### **21.2 Termenul și locația plății**

Facturile (prezentate într-un format verificabil) pentru Bunurile livrate și / sau Serviciile prestate conform contractului vor fi plătite de Companie în termen de șaiszeci (60) de zile de la primire.

OMV Petrom S.A.  
www.omvpetrom.com

Petrom City,  
Strada Coralilor nr. 22,  
Cod poștal 013329,  
Sector 1, București, ROMÂNIA

Atribut fiscal R,  
C.U.I. 159 0082,  
RC J40/8302/1997

În vigoare din: 16 aprilie 2018

Plata va fi considerată efectuată în timp util dacă este transmisă, sau dacă dispozițiile privind plata sunt comunicate băncii de către Companie până în ultima zi a termenului de plată cel mai târziu.

Locația de efectuare a plății va fi sediul principal al Companiei. Data scadenței se aplică și pentru exercitarea dreptului de compensare al Companiei.

### **21.3 Natura interpretativă a plății**

Toate plățile Companiei către Contractor sunt efectuate sub condiție, atât în ceea ce privește baza legală cât și suma, și nu vor fi interpretate ca o confirmare a sumei solicitate sau datorate Contractorului.

### **21.4 Efectul plății**

Cu excepția cazului în care Contractorul formulează obiecții fondate în termen de șase (6) săptămâni de la livrare sau de la transferul plății finale a Companiei, toate cererile Contractorului către Companie privind tranzacția în cauză vor fi considerate îndeplinite.

### **21.5 Compensare**

Compania va avea dreptul (dar nu și obligația) de a-și compensa obligația de plată către Contractor cu orice obligație de plată a Contractorului către o altă Companie a Grupului OMV Petrom, Compania acționând în acest caz atât în contul său, cât și în contul entității respective din cadrul Grupului OMV Petrom.

Orice compensare a Contractorului, cesionarilor acestuia sau oricărei alte persoane posesoare a unei revendicări către Companie va fi exclusă.

### **21.6 Starea Bunurilor livrate**

Contractorul declară pe propria răspundere și garantează că toate Bunurile care vor fi furnizate către Companie în conformitate cu Contractul de achiziție și / sau Comanda de achiziție nu au fost utilizate anterior, fiind complet noi.

În acest scop, Contractorul va furniza către Companie, la data semnării Contractului de achiziție și / sau Comenzii de achiziție, o declarație care certifică că toate Bunurile furnizate în baza Contractului de achiziție și / sau a Comenzii de achiziție sunt noi și, în mod excepțional, ca urmare a solicitării Companiei, Bunurile care nu sunt noi vor fi livrate în baza unei Comenzi de achiziție separate însoțită de o declarație a Contractorului care atestă că Bunurile livrate în conformitate cu respectiva Comandă de achiziție nu sunt noi, fiind utilizate în prealabil. Contractorul va pune la dispoziție declarațiile respective utilizând modelele oferite în cadrul anexelor la Contractul de achiziție/ Comanda de achiziție.

## **22. COD DE CONDUITĂ**

Compania urmează un Cod de conduită care este bazat pe principiile UN Global Compact (<http://www.unglobalcompact.org>).

OMV Petrom S.A.  
www.omvpetrom.com

Petrom City,  
Strada Coralilor nr. 22,  
Cod poștal 013329,  
Sector 1, București, ROMÂNIA

Atribut fiscal R,  
C.U.I. 159 0082,  
RC J40/8302/1997

În vigoare din: 16 aprilie 2018

Contractorul se angajează la rândul său să respecte principiile Codului de conduită al Companiei, după cum urmează:

A. Pe durata îndeplinirii obligațiilor sale contractuale, în activitatea de fabricare a bunurilor și / sau prestarea de servicii (atât in-house cât și prin intermediul subcontractorilor), Contractorul are următoarele obligații, conforme cu standardele internaționale precum UN Global Compact,

a) de a refuza să ofere, plătească sau accepte mită;

b) de a plăti remunerații (inclusiv comisioane și plăți către terți) exclusiv pentru servicii legale;

c) de a accepta cadouri, ospitalitate sau plăți similare doar dacă acestea sunt oferite în mod transparent, ocazional, în limitele practicilor general acceptate și fără obligații;

d) de a asigura în relațiile cu angajații săi:

- egalitate totală și nediscriminare,
- limitarea orelor de lucru,
- proceduri corecte privind concedierea, sancționarea și soluționarea plângerilor,
- salarii corespunzătoare și
- dreptul la asociere și negocieri colective;

e) de a evita și de a nu accepta munca prestată de copii sau munca silită;

f) de a respecta în totalitate drepturile omului care sunt incluse în sfera activităților sale, în mod special:

- dreptul la viață, integritate fizică, libertate și securitatea persoanei,
- dreptul la intimitate și viață familială,
- dreptul la libertatea de opinie și de exprimare,
- dreptul la libertatea de reunire sau asociere,
- dreptul de a deține proprietăți și un standard corespunzător de trai și
- dreptul minorităților și grupurilor etnice;

g) de a divulga orice conflict de interes legat de Contractor sau angajații săi către Companie;

h) de a respecta toate legile și reglementările privind protecția mediului înconjurător;

i) de a se asigura că anunțurile publicitare, reclamele, publicațiile și activitățile de sponsorizare nu aduc atingere sau nu încalcă valorile religioase sau culturale ale oamenilor care trăiesc în comunitatea locală și în comunitatea mai mare în care operează Compania sau Contractorul.

B. În cazul neîndeplinirii obligațiilor specificate anterior, Compania va avea dreptul (i) de a invita Contractorul la discuții în legătură cu neîndeplinirea sau presupusa neîndeplinire a obligațiilor într-o perioadă de timp rezonabilă (dar în niciun caz mai mult de o (1) lună de la

primirea invitației), sau (ii) în cazul în care respectivele discuții nu au avut ca rezultat măsuri sau date adecvate pentru îmbunătățirea performanțelor din partea Contractorului, Compania va fi îndreptățită, la libera sa alegere, să treacă Contractorul pe lista neagră (să dea un certificat constatator negativ) pentru orice altă execuție viitoare în cadrul Grupului său.

C. Compania (prin intermediul personalului propriu sau prin mandatar terți calificați și obligați la confidențialitate) va fi îndreptățită, în baza unei notificări cu o perioadă rezonabilă de timp în avans, să verifice respectarea de către Contractor a obligațiilor asumate. Acest lucru include accesul la toate informațiile relevante precum și la toate persoanele, locațiile și documentația în cauză. În cazul în care Contractorul refuză sau împiedică astfel de verificări fără motive justificate, Compania va avea dreptul de a acționa în conformitate cu Secțiunea B de mai sus.

### **23. NOTIFICĂRI**

Cu excepția cazului în care este specificat altfel, toate notificările, cererile, aprobările sau alte comunicări autorizate sau necesare între părți în baza oricăror prevederi ale prezentelor Condiții Generale de Achiziție se vor realiza în scris și vor fi livrate personal, prin curier, prin fax sau ca atașament semnat și scanat la un email și vor fi adresate părții respective conform prevederilor din contract. În cazul în care notificarea este livrată personal sau prin curier, aceasta este considerată a fi primită la data livrării efective, sau dacă este livrată prin fax sau email, în prima zi lucrătoare, la adresa destinatarului, după data la care a fost finalizată livrarea. În cazul în care notificarea este livrată sub forma unei scrisori, va fi considerată a fi primită după patruzeci și opt (48) de ore de la momentul trimiterii prin poștă, dovedită pe baza plicului care conține notificarea respectivă adresată, ștampilată și timbrată în mod corespunzător.

### **24. CARACTER DIVIZIBIL SI VERSIUNEA PERMANENTĂ**

În cazul în care orice prevederi ale prezentelor Condiții Generale de Achiziție sunt considerate nevalabile sau inaplicabile, parțial sau integral, respectivele prevederi vor fi lipsite de efecte fără a afecta valabilitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi. În acest caz, Contractorul și Compania vor agreea fără întârziere o prevedere înlocuitoare având un efect legal și economic similar.

Prezentele Condiții Generale de Achiziție au fost încheiate în limbile engleză și română. În cazul oricăror discrepanțe, versiunea în limba engleză va prevala.

### **25. ALEGEREA LEGISLAȚIEI**

Contractele încheiate în baza prezentelor Condiții Generale de Achiziție, inclusiv toate aspectele privind încheierea, valabilitatea, punerea în executare, vor fi guvernate, elaborate și aplicate conform legislației române, cu excluderea prevederilor privind conflictul de legi. Incidența Convenției Națiunilor Unite asupra Contractelor de Vânzare Internațională de Mărfuri este exclusă.

## **26. JURISDICȚIE**

Părțile vor încerca să soluționeze și regleze orice dispute dintre ele pe cale amiabilă. În cazul în care nu vor ajunge la o soluționare amiabilă într-o perioadă de timp rezonabilă, litigiul va fi deferit instanței judecătorești competente (*rationae materiae*) din București, România.

## **27. CLAUZE NEUZUALE**

Clauzele neuzuale vor fi considerate ca fiind acceptate în mod expres de către Contractor prin încheierea contractului. Contractorul declară în mod expres că a citit și a acceptat Clauzele nr. 1.2, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 13, 15, 16, 21.5, 22, 25, 26 și semnează în consecință în josul paginii.

OMV Petrom S.A.  
www.omvpetrom.com

Petrom City,  
Strada Coralilor nr. 22,  
Cod poștal 013329,  
Sector 1, București, ROMÂNIA

Atribut fiscal R,  
C.U.I. 159 0082,  
RC J40/8302/1997

În vigoare din: 16 aprilie 2018